

Начну сразу с примечаний переводчика.

Китайский автор решил, наконец-таки побаловать своего китайского читателя главой-филлером.

Краткое описание содержания главы: духовный олень убегает ночью от охотников, попадает в засаду ГГ. Это событие происходит спустя год, после того, как ГГ занял пещеру Инь. Таким образом автор показывает читателю, что ГГ усердно трудится для стабилизации фундамента своего развития. Глава заканчивается тем, что выкачав кровь оленя в баночку, Чжан Ян отправляется к своей следующей жертве.

Немного цитат из главы, для создания нужного впечатления у читателя.

«Другим недостатком слишком быстрого продвижения вперед является недостаточная закалка организма.

Тело зомби во много раз сильнее человеческого. Обычные зомби низкого ранга редко проявляют инициативу в культивировании, кроме высасывания крови, они просто спонтанно поглощают окружающую Инь Ци и сущность луны через свои туши.

Во время этого процесса и Инь Ци, и Сущность Луны улучшают тело зомби.

Чжан Ян неоднократно продвигался вперед, либо потому что поглотил достаточно сущности крови, либо потому что поглотил Жемчужину Конденсации Инь, и использовал техники из "Формы Усовершенствования Тайинь", чтобы напрямую влить ее в море Ци.

Поняв это, Чжан Ян провел более года своей жизни, погрузившись в культивирование, сосредоточившись на овладении магической силой в своем теле и закаливании своего торса.

После долгих трудов он наконец-то смог легко контролировать свою магическую силу».

«Сейчас, хотя Чжан Ян все еще вампир пятого уровня, его фундамент более прочен, чем год назад, его тело стало сильнее, его магическая сила может свободно собираться и высвобождаться, а все скрытые проблемы были устранены, так что у него есть основа для нового прогресса».

«Сегодня целью Чжан Яна был Огненный Чешуйчатый Бронированный Бык, а убийство этого духовного оленя было лишь проходной задачей.

В устье долины находился плодородный водный луг, который был основным местом деятельности Огненного Чешуйчатого Бронированного Быка, и Чжан Ян должен был добраться туда как можно скорее».

ПП. Объяснения, зачем переводчик это сделал.

Что сказать в своё оправдание. Этот недостойный переводчик впервые сталкивается с главой с почти полным отсутствием внутреннего содержания. В ней нет якорей, нет ничего такого, что могло бы оправдать её существование. Сцену с охотой на оленя можно было прилепить к любой другой главе и не растягивать её на половину содержания главы. Вторую половину занимает описание необходимости и сроков культивации (откровенно заимствованное из прошлых глав).

В этом есть один плюс - экономия времени на следующую главу.

<http://tl.rulate.ru/book/66405/1986684>